

日本語

大規模原子力事故において、一般公衆の個人に対しての放射線防護体系として、ICRP の防護 3 原則のうち「正当化」、「最適化」は適用すべきでない。福島原子力発電事故においては発電所事業に関わる者以外（例えば農林水産業や原発に関連しない職業者）や立地自治体以外の多くの市民（注1）が被害を受けることとなった。これらの市民は加害者（事業者及び国）から一方的に被害を受け、被ばくを受け避難を強要されあるいは一定の線引きのもとで補償を打ち切られている。これらの一般市民は全てのハザードである放射線の要因と放射線以外の要因からの補償や修復措置を加害者から受ける権利があり、一方的に被害を被ったのだからその手法について選択する権利がある。大規模原発事故を避けることができなかった一般市民に対して「正当化」、「最適化」を適用し、被ばくを強いることは倫理上問題である。なお、個人に対する防護体系で「正当化」、「最適化」を適用する場合は、医療被曝のように個人の意思で利益を考慮して被ばく（リスク）を選ぶ場合にのみ適用するべきである。

（注1：発電事業に関わる者や立地自治体の住民も一般市民である。）

記述されている内容が定性的な記述に終始し、実際に数字が書かれている場合もその根拠が記載されておらずいい加減に数字を導出したとしか思えない。その最たる例が 2117 行の Table6.1 中の現存被ばく状況の数字である。これまでは年間 1~20mSv であったものが \leq 年間 10mSv となっている。変更の理由が示されずその根拠は不明である。てきとうに作ったのではないか。

English

Of the 3 principles of protection of the ICRP, "justification" and "Optimization" should not be applied as a radiation protection system for individuals of the general public in a large-scale nuclear accident. In the Fukushima nuclear power plant accident, many citizens other than those involved in power plant operations (For example, workers who are not involved in agriculture, forestry, fisheries or nuclear power plants) and local governments hosting nuclear power plants suffered damage. These citizens were unilaterally affected by the perpetrators (Business operators and the State), exposed to radiation and forced to evacuate, or had their compensation terminated under certain conditions. These citizens have the right to receive compensation and remedial measures from the perpetrators for all hazards of radiation and non-radiological factors, and to choose the method of treatment because they have suffered unilaterally. It is an ethical problem to apply "justification" and "Optimization" to the general public who could not avoid a large-scale nuclear accident and to force them to be exposed to radiation. In addition, in the case of applying "justification" or "Optimization" in the protection system for an individual, it should be applied only when the exposure (Risk) is chosen in consideration of the benefit of the individual, such as medical exposure.

In the case where the descriptions are only qualitative descriptions and the numbers are actually written, there is no basis for the description and it seems that the numbers were derived carelessly. The most prominent example is the figures for the existing exposure situation in Table 6.1 in line 2117. Up until now, it was 1 ~ 20 mSv/year, but it is 10 mSv/ye

ar. The reason for the change is not shown and the reason is unknown. I think they made it into inappropriate.